

Géants

Histoires de

Théâtre Olympia

cdntours.fr

François Rabelais
 Youssouf Abi-ayad,
 artiste associé

Distribution

Adaptation et réécriture **collective**
 D'après les œuvres de **François Rabelais** *Pantagruel, Gargantua, Troisième, Quart et Cinquième livres*

Mise en scène **Youssouf Abi-ayad**

avec
Youssouf Abi-ayad, Romain Darrieu, Lucas Goetghebeur, Coraline Mages et Maud Pougeoise

Assistance à la mise en scène
Mathilde Carreau, Jules Cibrario
 Musicien - Compositeur **Francisco**

Alvarado Basterrechea
 Scénographe **Cécilia Galli, Manon Grandmontagne**
 Lumière **Auréliane Pazzaglia**
 Costumes **Angèle Gaspar**
 assistée de **Aline Bailly, Amélie Fauvy et Fabien Connac**
 Accessoires **Eloïse Simonis**
 Régisseur son **Anaïs Connac**
 Régie Plateau **Manon Grandmontagne**
 Administration, production
Sarah Morel

production Les Ombres des Soirs
coproduction CDN d'Angers - Le Quai, La Comédie - CDN de Reims, La Comédie de Colmar - CDN Grand Est Alsace, La Filature - Scène nationale de Mulhouse, CCAM - Scène nationale de Vandœuvre-lès-Nancy, Théâtre La Madeleine à Troyes, L'Espace 110 à Illzach - Scène conventionnée d'intérêt national « art et création »
avec le soutien DRAC Grand Est, Région Grand Est, Spedidam

La compagnie est conventionnée
 Région Grand Est 2024-2027.

Youssouf Abi-ayad

artiste associé

Il finit sa formation de comédien à l'école du Théâtre National de Strasbourg en 2016 au sein de la promotion 42 et travaille depuis avec Christophe Honoré, Thomas Jolly, Mathieu Bauer, Christine Letailleur, Maëlle Dequiedt...

Il est aussi directeur artistique du Festival Itinérant dans le Grand Est créé en 2018. Il est artiste associé au CDN de Colmar et au CDN de Tours.

Il fonde la compagnie Les Ombres des Soirs à Strasbourg en 2016 au sein de laquelle il allie création de plateau et adaptation de textes classiques. Il met en scène entre autres *La Ferme des Animaux* d'Orwell, *Les Lettres portugaises* de Guilleragues, adapte *Pantagruel* et *Gargantua* de Rabelais et des formes hybrides (NSTDE, Féerie, Fantasmagories).

Au cinéma, on peut le voir dans les réalisations de Nadir Moknèche, Caroline Guiela Nguyen, Loïc Hobi, Hakim Mao, Clément Guinamard et Nicolas Mongin.

Les Ombres des Soirs

Depuis sa création en 2016, la compagnie Les Ombres des Soirs, dirigée par Youssouf Abi-ayad, n'a cessé d'oeuvrer pour un théâtre qui casse les frontières, d'amener le théâtre là où il n'est pas encore allé, de chercher à démocratiser l'accès aux oeuvres tant contemporaines que classiques et d'aller toujours à la rencontre de l'autre.

Les pièces créées tentent toujours de replacer l'individu au centre d'un monde qui le bouscule et face auquel il doit tenir bon. Les outils de pensée, les outils de création et de vivre ensemble se conjuguent toujours dans chaque projet et tracent le sillon artistique de la compagnie.

L'œuvre d'origine

François Rabelais a composé cinq romans qui narrent les aventures des géants Gargantua et son fils Pantagruel. Ces œuvres majeures, irrévérencieuses, parfois grossières voire insultantes, rencontrèrent un immense succès et attirèrent très vite les foudres de la censure des autorités religieuses.

Les deux premiers romans sous forme de chroniques furent publiés en 1532 et 1534 et ont pour titre *Les horribles et épouvantables faits et prouesses du très renommé Pantagruel, Roi des Dipsodes* et *La vie très horrible du grand Gargantua, père de Pantagruel*. S'ensuit le *Tiers Livre*, le *Quart Livre* et le *Cinquième Livre* qui développent et closent l'histoire des protagonistes. Les cinq livres tiennent tous du conte et on s'y plait à lire les aventures rocambolesques de nos géants ainsi que de leurs serviteurs et amis qui, eux, sont humains.

Tantôt parodiques, tantôt satiriques ou philosophiques, ces œuvres rendent compte parfaitement de l'esprit libre qu'était leur auteur, de son érudition et de l'enthousiasme avec lequel il a renouvelé le langage et ouvert l'esprit de ses contemporains, à la lumière de la pensée antique.

Entretien avec Youssouf Abi-ayad

Théâtral magazine : Qu'est-ce qui vous a intéressé dans l'histoire de Gargantua et Pantagruel ?

Youssouf Abi-ayad : J'y ai vu une sorte de *Alice au pays des merveilles*, mais en beaucoup plus noir. Je me souvenais de mes lectures de lycée, qui m'avaient marqué, notamment par le caractère fantastique de ces aventures. Je me suis replongé dedans et j'ai retrouvé mes impressions d'adolescent. Mais j'ai compris aussi beaucoup d'autres choses qui m'avaient échappé à l'époque : par exemple la liberté d'invention et de ton de Rabelais, sa spontanéité, sa manière inimitable de se moquer du lecteur, sa manière de passer tout à coup d'un passage scatologique à un passage très philosophique. J'ai pris conscience de la singularité de cet auteur. L'école présente Rabelais sous l'angle très sérieux de l'humanisme. Mais quand on le lit on découvre le plaisir de s'amuser, de s'adonner sans complexe à la gauloiserie...

Qu'est-ce que vous avez retenu de cette œuvre pour votre spectacle ?

L'œuvre est tellement imposante qu'on ne pouvait se permettre d'être exhaustif. On a écarté les passages obscurs, pour lesquels nous n'avons plus les références, pour garder les passages qui nous plaisaient le plus, ceux qui résonnaient le plus avec notre époque. Ensuite, on a refait un déroulé à partir des textes retenus. On a écrit l'histoire de Gargantua et de son fils Pantagruel comme une quête initiatique.

Rabelais est-il toujours drôle ?

Non, pas toujours. Même s'il affirme bien haut que le rire est le propre de l'homme, on trouve des passages fantastiques, mystérieux, poétiques dans son œuvre. L'un des mes préférés est celui des « paroles gelées ». Pantagruel, en naviguant aux confins de la mer glaciale, découvre des paroles d'hommes et de femmes gelées. Il a même envie de les mettre dans des boîtes de conserve.

Mais quand vient le printemps, et le dégel, ces paroles se font entendre et se révèlent presque effrayantes, car on entend les cris d'une bataille passée...

Le texte de Rabelais est-il raconté ou joué ?

Cela a été une de nos grandes questions pendant les répétitions. Les actions sont difficiles à jouer sur un plateau de théâtre, à la limite il faudrait un dessin animé. À un certain moment, j'étais frustré de simplement narrer la parole de Rabelais. J'ai essayé de jouer plus et de parler moins. Des éléments visuels ont été introduits dans le spectacle. On s'est dit que la folie de Rabelais ne devait pas rester dans les mots, mais devait s'incarner au plateau...

Propos recueillis par Jean-François Mondot, *Théâtral magazine*, novembre-décembre 2024

À VENIR AU THÉÂTRE OLYMPIA

13 ▷ 15/12

Week-end de solstice d'hiver

Ce temps convivial, ouvert à toutes et tous, est l'occasion de vous accueillir autrement au Théâtre Olympia !

Lors de ce week-end, vous pourrez découvrir le spectacle *La voix de ma grand-mère* de Vanasay Khamphommala, assister *Au Palass – Cabaret et DragShow* proposé par notre artiste associé Youssouf Abi-ayad et les comédiennes de la Jeune Troupe, mais aussi écouter des lectures d'albums jeunesse, participer à un atelier de paysages sonores, pousser la chansonnette lors d'un karaoké enfants / adultes ou vous parer de paillettes pour un week-end scintillant !

Détails de la programmation disponibles sur notre site Internet

Carte cadeau

De l'émotion, du rire, des découvertes... déposez des cartes TO sous le sapin pour les enfants et les plus grands !

D'un montant de 10 ou 20 euros, offrez un cadeau original pour les fêtes de fin d'année :

- ▷ **Carte jeune public** : valable sur les spectacles **Chewing Gum Silence** (à partir de 6 ans) ou **À poils** (à partir de 3 ans)
- ▷ **Carte WET** : valable sur les spectacles du WET, **Festival de la jeune création**

8 ▷ 10/1

Sans tambour

Samuel Achache

Portant haut un théâtre musical aussi sensible qu'exigeant *Sans tambour*, dont le titre emprunte à l'expression « sans tambour ni trompette », scrute l'amour, ses drames et ses renouveaux.

15 ▷ 16/1

Chewing Gum Silence

au Petit fauchoux

Antonin-Trí Hoang / Samuel Achache

Dans une mise en scène mêlant le rêve et l'absurde, le duo d'archivistes Michel et Michel, qui veille sur toutes les musiques du monde, aide Irène à retrouver celle qui lui permet de s'endormir. Conte fantastique et musical, *Chewing Gum Silence* interroge l'importance des mélodies dans nos vies.

Bienvenue aux enfants ! (dès 6 ans)
co-accueil avec le Petit fauchoux